



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
25 de octubre de 2000  
Español  
Original: inglés

### Informe del Secretario General sobre la situación en Abjasia (Georgia)

#### I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de la resolución 1311 (2000) del Consejo de Seguridad, de 28 de julio de 2000, en la cual el Consejo decidió prorrogar el mandato de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG) hasta el 31 de enero de 2001 y le pidió que le presentase un informe a los tres meses de la fecha de aprobación de la resolución. En el informe se actualiza la evolución de la situación en Abjasia (Georgia) después de mi informe de 17 de julio de 2000 (S/2000/697).

2. La Misión sigue estando encabezada por mi Representante Especial en Georgia, Sr. Dieter Boden, quien recibe la asistencia del Jefe de los Observadores Militares, General de División Anis Ahmed Bajwa (Pakistán). Al 16 de octubre de 2000, los efectivos de la UNOMIG eran 103 observadores militares (véase el anexo).

#### II. Aspectos políticos

3. El 5 de septiembre de 2000 me reuní con el Presidente de Georgia, Sr. Eduard Shevardnadze, quien había viajado a la Sede de las Naciones Unidas en relación con la Cumbre del Milenio. Examinamos cuestiones conexas al arreglo político amplio del conflicto en Abjasia (Georgia).

4. Durante el período de que se informa, mi Representante Especial, en cooperación con la Federación de Rusia en su condición de facilitador, los miembros del Grupo de Amigos del Secretario General para Georgia y la Organización para la Seguridad y la Cooperación

en Europa (OSCE) continuaron sus esfuerzos por avanzar en el proceso de paz, examinando paralelamente la cuestión de la futura situación constitucional de Abjasia y el mejoramiento de la situación de seguridad, el regreso de los refugiados, la rehabilitación económica y las medidas de creación de confianza. Este período se caracterizó por una serie de consultas bilaterales, presididas por mi Representante Especial, sobre aspectos fundamentales del arreglo político; contactos de creación de confianza entre las dos partes en relación con distintas esferas; y medidas concretas para reforzar el mecanismo del Consejo de Coordinación, entre ellos los tres grupos de trabajo del Consejo. Ello incluyó la reactivación del Grupo de Trabajo I sobre cuestiones de seguridad, que se reunió en dos ocasiones durante el período de que se informa, así como visitas separadas a Sujumi por los jefes de las oficinas locales en Georgia de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en su condición de coordinadores del Grupo de Trabajo II sobre refugiados y desplazados internos, y del Grupo de Trabajo III sobre cuestiones sociales y económicas, respectivamente, para celebrar consultas con la parte de Abjasia. Todavía no han dado fruto los esfuerzos hechos por los Amigos del Secretario General, incluso las visitas de mi Representante Especial a las capitales, a fin de concluir un documento final coordinado en que se encaren los principios básicos para la distribución de competencias entre Tbilisi y Sujumi (véase S/2000/697, párr. 5).

5. Los días 6 y 7 de agosto de 2000 en Tbilisi y el 20 de agosto en Sujumi, mi Representante Especial presidió consultas entre el Ministro de Asuntos Especiales de Georgia, Sr. Malkhaz Kakabadze, y



el Sr. Anri Jergenia, Representante Personal del líder de Abjasia, Sr. Vladislav Ardzinba, sobre la base del Protocolo firmado el 11 de julio de 2000 en Sujumi, en la décima sesión del Consejo de Coordinación de las partes georgiana y abjasia (véase S/2000/697), párr.8). En el Protocolo se pide a las dos partes que concluyan dos proyectos de documento: el protocolo sobre regreso de los refugiados al distrito de Gali y medidas de rehabilitación económica y el acuerdo de paz y garantías para la prevención de hostilidades. Aunque la parte de Georgia presentó nuevas versiones de los dos proyectos de documento, que se habían estado negociando intermitentemente desde junio de 1998, persistieron los desacuerdos entre ambas partes. Las consultas incluyeron también una discusión más amplia de los aspectos centrales de un arreglo político general. Durante la visita a Tbilisi, el Presidente Shevardnadze recibió al Sr. Jerjenia y ambas partes dieron seguridades de su compromiso por resolver las cuestiones pendientes de manera constructiva y empleando únicamente medios pacíficos.

6. Sobre la base del Protocolo, ambas partes presentaron a mi Representante Especial propuestas relativas a la labor futura en la esfera de las medidas de creación de confianza, con miras a preparar en Yalta la tercera reunión de medidas de creación de confianza, a fines de noviembre de 2000, por invitación del Gobierno de Ucrania.

7. Entretanto, mi Representante Especial y la UNOMIG siguen prestando sus buenos oficios y un importante apoyo logístico a una amplia gama de proyectos concretos de cooperación entre las partes de Georgia y Abjasia. Durante la visita de septiembre de 2000 a Tbilisi por el Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el Gobierno de Georgia convino en pedir a la parte de Abjasia que la UNESCO considerara la posibilidad de financiar la renovación de los monumentos culturales ubicados en Abjasia. En Sujumi, los días 28 y 29 de septiembre, las Naciones Unidas facilitaron el primer contacto entre expertos técnicos de Georgia y Abjasia, que se reunieron con sus colegas rusos a fin de encontrar una solución al problema del almacenamiento seguro de los materiales radiactivos actualmente ubicados en el Instituto Físico Técnico de Sujumi. Los días 5 y 6 de octubre de 2000, sobre la base un acuerdo de larga data existente entre ambas partes, una delegación de la Comisión Europea visitó el dique y la planta generadora

de energía de Inguri, a fin de concretar los planes para su reparación. Como continuación de un proyecto comenzado en el último período de que se informó (véase S/2000/697, párr. 9), el Director de la Biblioteca Nacional de Georgia, Sr. Levan Berdzenishvili, reunió más material para entregar a la parte de Abjasia. Con fundamento en un acuerdo celebrado entre los dirigentes de ambas partes, se completó la tercera ronda de restauración de películas filmadas en distintas épocas del último siglo en Abjasia, con financiación del Gobierno de Alemania. Muchos de esos proyectos también fueron facilitados por la Comisión de Coordinación de Georgia y Abjasia y por su Secretario Ejecutivo, Sr. Zurab Lakerbaia.

8. El 22 de septiembre de 2000, los Ministros de Educación de ambas partes se reunieron en Sujumi para examinar planes de cooperación para mejorar la educación en el distrito de Gali y resolver la cuestión del idioma que se empleará en la educación escolar. El 9 de octubre de 2000, el Ministro de Salud de hecho de Abjasia viajó a Tbilisi y se reunió con su contraparte a fin de examinar una posible colaboración; ambos fueron recibidos por el Presidente Shevardnadze.

### **III. Operaciones de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia**

9. La Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia sigue cumpliendo su mandato mediante patrullas terrestres diarias que parten del cuartel general en Sujumi y de los dos cuarteles de los sectores de Gali y Zugdidi, así como mediante frecuentes patrullas con helicópteros. De esa manera, los observadores militares de la UNOMIG pueden abarcar periódicamente toda la zona de que la misión es responsable, con excepción de la parte superior del valle de Kodori, controlada por Georgia, a la que en el período de que se informa el personal de la misión sólo tuvo acceso en dos ocasiones.

10. Después de amplias consultas celebradas con posterioridad a los incidentes de captura de rehenes ocurridos en octubre de 1999 y junio de 2000 en el alto valle de Kodori, el Gobierno de Georgia garantizó a comienzos de agosto a la UNOMIG que ya estaban dadas las condiciones de seguridad necesarias para reanudar las patrullas con helicópteros en el valle. A fin de evaluar la situación, el Observador Militar Jefe en-

cabezó una patrulla con helicópteros a la parte superior del valle los días 12 y 13 de agosto y, junto con el Ministro de Defensa de Georgia, Sr. David Tevzadze, asistió a la ceremonia de asunción del mando del nuevo jefe administrativo de la zona. En reuniones celebradas en esa ocasión con la UNOMIG, la población local acogió complacida la posibilidad de que se reanudara la presencia de la UNOMIG en el valle. El 19 de septiembre se realizó una nueva patrulla y se ha previsto inicialmente visitar la zona por lo menos una vez al mes.

11. Estos acontecimientos positivos en el valle de Kodori ocurrieron al mismo tiempo que las fuerzas de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) se preparan para abrir un nuevo puesto de control en la línea de cesación del fuego entre las partes superior e inferior del valle de Kodori, esta última controlada por Abjasia, otro acontecimiento que debería mejorar la seguridad general en la zona y la libertad de circulación de las patrullas de la UNOMIG. Se espera que el puesto de control se utilice para celebrar reuniones periódicas entre representantes de la parte superior del valle de Kodori, la parte de Abjasia, la UNOMIG y las fuerzas de mantenimiento de la paz de la CEI.

12. El 20 de agosto en Sujumi y el 4 de octubre en Tbilisi, el Observador Militar Jefe presidió las sesiones del Grupo de Trabajo I del Consejo de Coordinación, encargado de las cuestiones de seguridad, con la participación de representantes de las partes de Georgia y Abjasia y de las fuerzas de mantenimiento de la paz de la CEI. Las reuniones se centraron en la aplicación de los acuerdos concretos de seguridad que figuran en el protocolo de la reunión de alto nivel de 3 de mayo de 2000 celebrada en Gali (véase S/2000/697, párrs. 7 y 8) y el mejorar el funcionamiento y la eficacia del Grupo conjunto de determinación de los hechos. Entre las medidas examinadas y posteriormente aplicadas sobre el terreno se pueden mencionar la verificación por la UNOMIG y las fuerzas de mantenimiento de la paz de la CEI del número de integrantes de las respectivas fuerzas de seguridad de ambas partes en la zona de seguridad y el establecimiento de mejores comunicaciones entre los jefes de los organismos encargados del cumplimiento de la ley de Georgia y Abjasia en la zona de seguridad.

13. Aunque la asistencia fue esporádica, el Grupo conjunto de determinación de los hechos siguió reuniéndose semanalmente durante el período de que

se informa, a pesar de la creciente frustración en todas las partes por la falta de progresos en algunos casos concretos.

14. En una ceremonia celebrada el 22 de septiembre, mi Representante Especial y el Primer Ministro de hecho de Abjasia, Sr. Viacheslav Tsugba, inauguraron oficialmente un puente ubicado en el camino principal de la zona de conflicto, que se había renovado como parte del programa de ingeniería de la UNOMIG en apoyo de las actividades de patrulla de la misión. Durante el período de que se informa también se completaron varios proyectos de reparación y reconstrucción de caminos y se están ejecutando proyectos en el valle de Kodori y en el camino que lleva a la planta hidroeléctrica de Inguri.

#### IV. Situación sobre el terreno

15. Durante el período de que se informa la situación general en la zona de conflicto siguió siendo calma, aunque inestable. Parte del mejoramiento del clima de seguridad se puede atribuir a la reactivación del Grupo de Trabajo I en el marco del Consejo de Coordinación (véase párr. 12 *supra*) y a la mayor cooperación entre la partes de Georgia y Abjasia en la aplicación de los acuerdos concertados aplicando ese formato. En el sector de Gali se notó especialmente en el año 2000 la disminución veraniega habitual de las actividades de partisanos y delincuentes. Sin embargo, continuó el trasfondo de anarquía endémica y la cosecha de avellanas desencadenó un aumento repentino en los robos a mano armada, especialmente en la zona de seguridad de Gali. Aparentemente muchos de los robos fueron actos organizados realizados con la aceptación tácita de algunos funcionarios locales. Durante la temporada de la cosecha 14 personas fueron muertas y 22 heridas en emboscadas y tiroteos. En una tentativa por mejorar el clima de seguridad, la administración de Abjasia en el distrito de Gali aumentó las patrullas de milicias y organizó más guardias en las aldeas. Además, las fuerzas de mantenimiento de la paz de la CEI comenzó a realizar patrullas armadas diarias, según había sugerido a menudo a la UNOMIG, a fin de brindar seguridad y escoltar a los residentes locales que llevaban grandes cantidades de avellanas a los puntos de recolección. Si bien dichas iniciativas tuvieron algunas repercusiones positivas, no sirvieron para encarar las causas subyacentes del clima general de inseguridad.

16. En el punto máximo de la temporada de cosecha de avellanas, decenas de miles de personas que habían regresado espontáneamente al distrito de Gali residían definitivamente en la zona, a pesar de las condiciones precarias de seguridad y vida. El comienzo del año lectivo en septiembre usualmente atrae inmigrantes, especialmente mujeres y niños, que cruzan la línea de cesación del fuego hacia la zona de Zugdidi; la magnitud de esa inmigración en el año 2000 dependerá de la medida en que las escuelas del distrito de Gali puedan encontrar recursos para abrir y de si la parte de Abjasia reúne la voluntad política necesaria para resolver el problema del idioma que se empleará en la educación escolar.

17. En el sector de Zugdidi, la aparición de varias figuras notorias del submundo delictivo y rebelde aumentó la inquietud sobre el clima general político y de seguridad en que funciona la UNOMIG. El 12 de septiembre de 2000, la policía de Georgia en Zugdidi arrestó a Dato Shengelia, dirigente de un grupo de partisanos (llamado "Hermanos del bosque") y presunta figura de la delincuencia organizada en la zona del conflicto. Quizás el arresto se relacione con los acuerdos a que llegaron las partes de Georgia y Abjasia en el marco del Consejo de Coordinación a fin de luchar contra la delincuencia en la zona de seguridad. Mientras tanto, Badri Zarandia, un dirigente del grupo que en febrero de 1998 tomó como rehenes a miembros de la UNOMIG, reapareció y formuló demandas amenazantes al Gobierno de Georgia para que se liberara de las cárceles a algunos de sus aliados.

18. En julio la policía de Georgia realizó una operación contra el Coronel Akaki Eliava en Georgia occidental. El Coronel Eliava, que estaba prófugo después de haber preparado una rebelión armada infructuosa contra el Gobierno de Georgia en octubre de 1998, fue muerto durante las operaciones. Después de su muerte, sus partidarios amenazaron públicamente con secuestrar a personal de la UNOMIG a fin de ejercer presión sobre el Gobierno de Georgia para que liberase a otros miembros del grupo de Eliava. Por sugerencia del Ministro del Interior, Sr. Kakha Targamadze, la UNOMIG suspendió las operaciones en la zona de Zugdidi por unos días, hasta que se calmaron las tensiones.

## V. Situación en materia de seguridad

19. La seguridad del personal de la UNOMIG sigue siendo una de las más altas prioridades de la Misión.

Durante el período de que se informa se produjeron varios robos en las viviendas del personal de contratación local e internacional de la UNOMIG, en particular en la zona de Zugdidi. En general, la UNOMIG sigue teniendo un control suficiente sobre la situación de seguridad y ésta puede cumplir su mandato de manera satisfactoria, pero todavía no están dadas las condiciones para levantar las medidas de seguridad establecidas en mayo de 1998.

## VI. Cooperación con las fuerzas de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes

20. Sigue siendo estrecha la cooperación entre la UNOMIG y las fuerzas de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes. Dichas fuerzas de seguridad, lo que es muy importante, constituyen un resguardo de seguridad, y también se mantiene una activa colaboración en el contexto de las reuniones semanales cuatripartitas y en el Grupo de Trabajo I en relación con las cuestiones de seguridad. Como se mencionó precedentemente, las fuerzas de mantenimiento de la paz de la CEI respondieron favorablemente al aliento que les dio la UNOMIG para que aumentaran el número de sus patrullas en las zonas de seguridad de Gali durante la temporada de la cosecha, a fin de mejorar la situación de seguridad en la región.

## VII. La situación humanitaria y los derechos humanos

21. Durante el período de que se informa, la situación humanitaria en Abjasia (Georgia) siguió siendo poco satisfactoria, ya que grandes sectores de la población dependían de la asistencia humanitaria para su bienestar y, al mismo tiempo, afrontaban problemas graves de seguridad alimentaria, vivienda, saneamiento y acceso a la atención de la salud. El continuo deterioro de la infraestructura y la falta de desarrollo económico aumentan los problemas, al igual que la precaria situación de seguridad.

22. Las organizaciones humanitarias y las organizaciones no gubernamentales siguen prestando asistencia vital a la población vulnerable de Abjasia (Georgia). Halo Trust sigue ampliando sus operaciones de

desminado y sus actividades de capacitación relativas a las minas. El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) y Acción contra el Hambre (ACH) siguen encarando la cuestión de la seguridad alimentaria mediante sus programas de comedores y de distribución de alimentos. Además, el CICR cuenta con varios programas en que se encaran las necesidades en el sector de la atención de la salud. ACH ha comenzado a elaborar algunos programas de asistencia de transición en que se suministran algunos insumos agrícolas. Première Urgence ha reanudado sus operaciones y prevé rehabilitar las viviendas de sectores vulnerables de la población. Médecins sans Frontières (MSF) de Francia continúa su programa contra la tuberculosis y ha previsto ampliarlo a las cárceles. Además, MSF sigue prestando asistencia médica mediante equipos móviles. Cabe observar que parte del distrito de Gali y del valle de Kodori no han recibido asistencia humanitaria, o muy poca, en el período de que se informa, debido a las amenazas percibidas en relación con la seguridad y las minas.

23. A pedido de mi Representante Especial, el ACNUR celebró consultas con las partes de Georgia y Abjasia a fin de examinar la posibilidad de reactivar el Grupo de Trabajo II relativo a los refugiados y a los desplazados internos, en el marco del Consejo de Coordinación. En septiembre el ACNUR realizó una evaluación preliminar de las necesidades de las personas que han regresado espontáneamente al distrito de Gali y concluyó que, habida cuenta de la cantidad de personas que han regresado, es necesario reanudar de manera limitada la supervisión de la protección. El ACNUR sigue dispuesto a prestar asistencia para la reintegración, siempre que las partes de Abjasia y Georgia convengan en medidas tangibles para mejorar la situación de seguridad y que se cuente con el necesario apoyo de los donantes.

24. Durante el período de que se informa, la Oficina de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Sujumi aumentó sus actividades, aunque todavía no cuenta con todo el personal necesario. Siguió prestando servicios de asesoramiento a la población local a fin de alentar la formación de organizaciones no gubernamentales y supervisar los lugares de detención en Abjasia (Georgia). En agosto la Oficina publicó traducciones en el idioma abjasio de dos hojas de datos de las Naciones Unidas, tituladas "Discriminación contra la mujer: la Convención y el Comité" y "Métodos para luchar contra la tortura". Se siguen realizando esfuerzos por lograr que la parte de Abjasia consienta en que

se inaugure en Gali una subdivisión de la Oficina de Derechos Humanos. Ello debería integrarse en el proceso general de paz encabezado por las Naciones Unidas y sería necesario un entorno mejorado. El 11 de septiembre de 2000 examiné las perspectivas de reforzar la cooperación entre las Naciones Unidas y la OSCE en la esfera de la promoción de los derechos humanos, en particular en Abjasia (Georgia), con el Presidente interino de la OSCE.

25. El 15 de agosto, el Sr. Zurab Achba, un auxiliar jurídico de la Oficina de Derechos Humanos, fue asesinado a disparos en Sujumi. El Sr. Achba era ampliamente conocido y respetado por su profesionalismo en la esfera jurídica y su adhesión personal a la causa de la protección y promoción de los derechos humanos. Mi Representante Especial ha recibido el compromiso de la parte de Abjasia de mantener a la UNOMIG plenamente informada sobre la investigación de ese crimen, aunque dichas garantías no se han mantenido plenamente.

## VIII. Aspectos sociales y económicos

26. Las escasas lluvias en Georgia oriental durante la primavera y el verano de 2000 tuvieron un efecto negativo en la cosecha de trigo y girasol. En respuesta a un llamamiento hecho por el Presidente Shevardnadze, una misión conjunta de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y del Programa Mundial de Alimentos (PMA) visitó la zona a comienzos de agosto y concluyó que en 2000 la producción de granos fue un 44% inferior a la media de los últimos cinco años. En consecuencia, durante ocho meses será necesario prestar asistencia alimentaria a la población más afectada de seis regiones de Georgia oriental, unas 700.000 personas, a un costo aproximado de 50 millones de dólares. Además, la Misión observó que los agricultores que trabajan en condiciones de subsistencia no estarán en condiciones de comprar las semillas de trigo de invierno y los insumos agrícolas conexos (combustible diesel, plaguicidas y fertilizantes) necesarios para la próxima temporada de cultivos, cuyo costo estimado es de unos 15 millones de dólares.

## IX. Observaciones

27. Resulta alentador que las dos partes, con el apoyo directo del Presidente Shevardnadze y del Sr. Ardzinba, hayan demostrado su voluntad de celebrar, en un formato restringido y bajo la presidencia de mi Representante Especial, conversaciones detalladas sobre los aspectos fundamentales de un arreglo político. Sin embargo, la falta de progresos logrados hasta el momento en la cuestión crítica de definir la situación de Abjasia dentro del Estado de Georgia es sumamente lamentable. Formulo un llamamiento a ambas partes, en particular a la parte de Abjasia, para que realicen esfuerzos inmediatos para superar el estancamiento. El próximo paso debe ser la negociación de un proyecto de documento en que se encaren los principios básicos para la distribución de las competencias entre Tbilisi y Sujumi, que será presentado a las partes por mi Representante Especial y el Grupo de Amigos del Secretario General. En ese contexto, es imprescindible que los miembros del Grupo de Amigos traten de alcanzar en el futuro cercano una posición común sobre el proyecto de documento, en que se tenga en cuenta la opinión del Consejo de Seguridad de que toda solución del conflicto deberá basarse en la integridad territorial de Georgia.

28. En la última temporada de cosecha del verano se produjo lo que aparentemente fue el mayor regreso espontáneo de población al distrito de Gali desde el fin de la guerra en 1993. Causa preocupación que el gran número de personas que regresan de hecho sigan viviendo en una situación indefinida e insegura y que deban seguir soportando cotidianamente problemas sociales y económicos, que no se protejan suficientemente sus derechos humanos y que sigan sin tener una representación adecuada en las estructuras administrativas locales. Las dos partes deberán encarar el regreso de los refugiados y desplazados internos, esencialmente al distrito de Gali, como una cuestión humanitaria extremadamente urgente, celebrar mutuamente negociaciones genuinas a fin de resolver aspectos concretos de la cuestión y no vincularla a otros asuntos políticos.

29. Es encomiable la cada vez mayor vitalidad del mecanismo del Consejo de Coordinación como elemento central del proceso de paz de Ginebra. Me complace observar el activo rejuvenecimiento del Grupo de Trabajo I sobre cuestiones de seguridad e insto a ambas partes a que cooperen con mi Representante Especial en sus esfuerzos por reactivar también los Grupos de Trabajo II y III. La integración estrecha de los Grupos

de Trabajo con el Consejo mismo, en que los Grupos se reúnen periódicamente y formulan propuestas para la posible adopción en un nivel más alto por el Consejo, sería constructiva y ampliaría la base política sobre la que se podría elaborar una solución política amplia.

30. Acojo complacido la voluntad expresada por las partes de Georgia y Abjasia de aceptar la invitación del Gobierno de Ucrania de celebrar la tercera reunión de medidas de creación de confianza, que se habrá de celebrar a fines de noviembre en Yalta. Se estima que la reunión permitirá establecer y reforzar contactos en varias esferas y alentar el clima público necesario para un arreglo final del conflicto. Ambas partes deberán prepararse activamente para la reunión y estar dispuestas a adoptar decisiones que aumenten la confianza y contribuyan al esfuerzo general de paz.

31. Aprovecho esta oportunidad para recordar a ambas partes que es esencialmente su obligación brindar seguridad a la población local y a la UNOMIG. Como mínimo, deberían aplicar las medidas convenidas en el marco del Consejo de Coordinación y, en particular, cooperar para luchar contra la delincuencia y mejorar la labor de sus organismos encargados del cumplimiento de la ley. También deberían trabajar en cooperación estrecha con la UNOMIG y las fuerzas de mantenimiento de la paz de la CEI a fin de mejorar el funcionamiento del grupo conjunto de determinación de los hechos para que pueda realizar una contribución real a las condiciones de seguridad en la zona del conflicto.

32. Se acogen con sumo beneplácito las recientes garantías brindadas por el Gobierno de Georgia de que establecerá las condiciones adecuadas de seguridad en el valle de Kodori a fin de que la UNOMIG pueda cumplir su mandato. Es todavía necesario llevar a la justicia a los autores de los incidentes de captura de rehenes ocurridos en octubre de 1999 y junio de 2000 en el valle de Kodori.

33. En conclusión, deseo encomiar a los dirigentes y a los hombres y mujeres de la UNOMIG por su dedicación y profesionalismo en el cumplimiento de sus tareas en circunstancias difíciles y a menudo peligrosas.

## Anexo

### Contribuciones a la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia: aportaciones al 16 de octubre de 2000

<i>País</i>	<i>Observadores militares</i>
Albania	1
Alemania	10
Austria	5
Bangladesh	7
Dinamarca	5
Egipto	3
Estados Unidos de América	2
Federación de Rusia	3
Francia	3
Grecia	4
Hungría	7
Indonesia	4
Jordania	6
Pakistán	7*
Polonia	4
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	7
República Checa	5
República de Corea	3
Suecia	5
Suiza	4
Turquía	5
Uruguay	3
<b>Total</b>	<b>103</b>

\* Incluido el Jefe de los Observadores Militares.





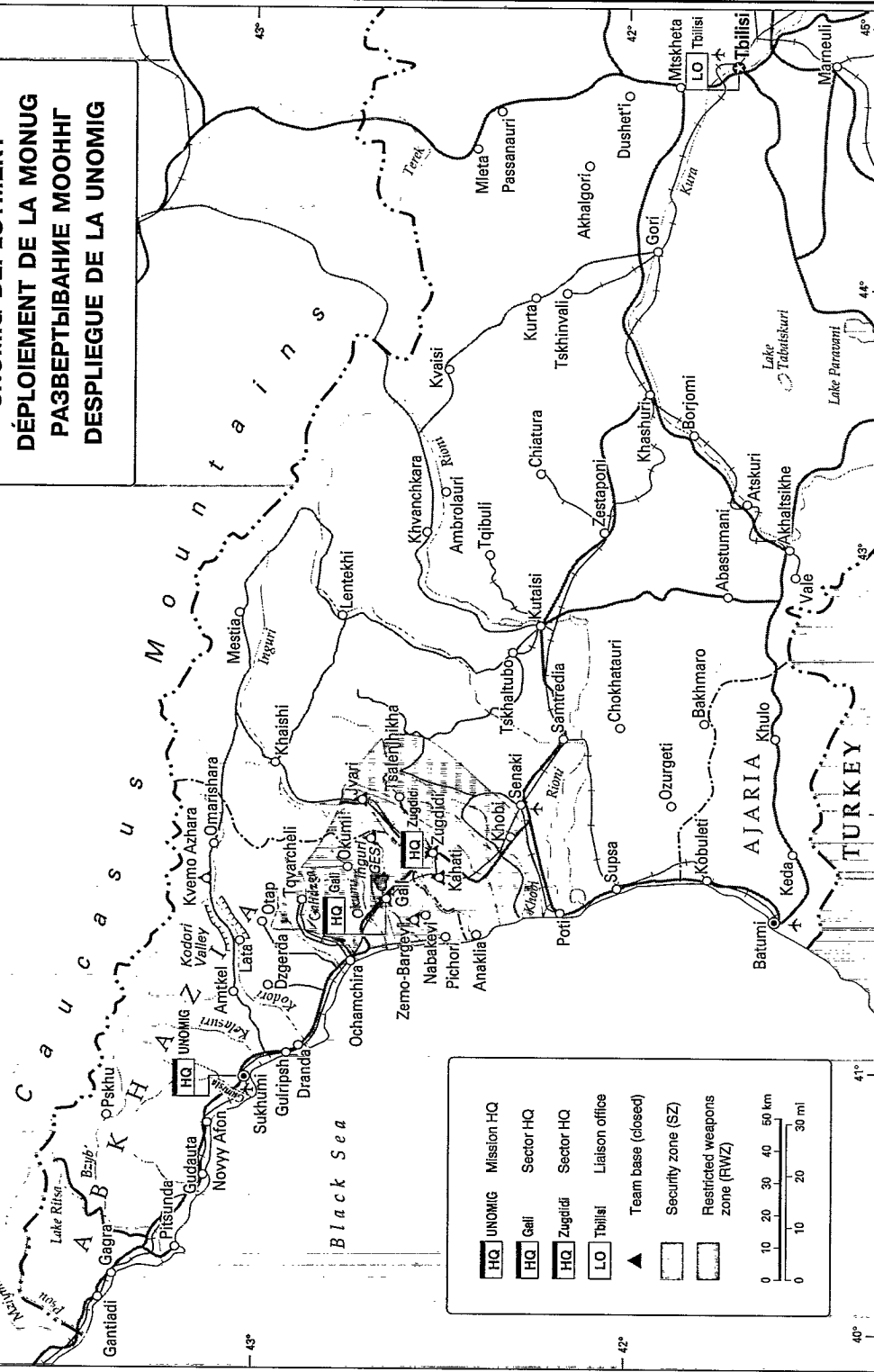
وزع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا

联合国观察团部署情形

UNOMIG DEPLOYMENT  
DÉPLOIEMENT DE LA MONUG  
РАЗВЕРТЫВАНИЕ МООННГ  
DESPLIEGUE DE LA UNOMIG

The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

RUSSIAN FEDERATION



<b>HQ</b>	UNOMIG Mission HQ
<b>HQ</b>	Gall Sector HQ
<b>HQ</b>	Zugdidi Sector HQ
<b>LO</b>	Tbilisi Liaison office
<b>▲</b>	Team base (closed)
	Security zone (SZ)
	Restricted weapons zone (RWZ)

0 10 20 30 40 50 km  
0 10 20 30 mi